

朱偉幹，從事公職近47年。擔任行政公職局局長12年，其間致力推動公共行政改革、現代化、優化管理、電子認證服務推廣及應用，並參與組織多次立法會及行政長官選舉等重大工作。

José Chu exerceu funções públicas durante quase 47 anos. Durante 12 anos foi director da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e empenhou-se na promoção da reforma da administração pública, na gestão, modernização e optimização dos serviços, assim como na promoção e aplicação dos serviços de certificação electrónica. Participou, ainda, por diversas vezes, na organização das eleições para o Chefe do Executivo e da Assembleia Legislativa.

陳威濱，從事公職20多年，現任財政局資訊系統廳個人電腦小組職務主管，帶領團隊為財政局設計、開發及維護資訊系統，參與簡化各政府機關的財務系統，研究創新多項程式開發。嚴謹盡責，以工作熱忱帶動團隊積極向前。

Chan Wai Pan é chefe funcional do Grupo de Trabalho de Equipamento Informático do Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças. É responsável, em conjunto com a sua equipa de trabalho, por projectos, exploração e manutenção dos sistemas informáticos, participa nos trabalhos de simplificação dos sistemas informáticos dos serviços do Governo e no estudo e criação de novos programas de *software*. Dedicar-se há mais de 20 anos ao serviço na função pública, com entusiasmo, rigor e responsabilidade.

